

Vai ar jēdzienu "reiss, [kas] notiek pirms kabotāžas reisa", kas ietverts Regulas (EEK) Nr. 3577/92⁽¹⁾ 3. panta 3. punktā, jāsaprot tikai tāds reiss, kurš "no funkcionālā un komerciālā viedokļa ir neatkarīgs, proti, ar kuģi pārvadājamās kravas galamērķis vai sākotnējais mērķis ir ārvalsts osta", kā paredzēts normās, par ko ir strīds šajā lietā, vai arī šis jēdziens attiecas arī uz reisiem, kuros kuģim nav kravas ("balasta reiss")?

⁽¹⁾ OV L 364, 12.12.1992., 7. lpp.

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu – izteikts ar 2004. gada 29. septembra Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Lombardijas reģiona Administratīvā tiesa, Milāna) rīkojumu lietā Federconsumatori un citi pret Comune di Milano (Milānas pilsētas pašvaldība) un AEM SpA

(lieta C-463/04)

(2005/C 19/23)

Lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu – izteikts ar 2004. gada 5. oktobra tribunal administratif de Caen (1. palāta) lēmumu lietā Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan pret Nodokļu dienesta direktoru Dircofi Ouest

(tiesvedības valoda – itāļu)

(lieta C-458/04)

(2005/C 19/22)

(tiesvedības valoda – franču)

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2004. gada 29. septembra Milānas Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (pirmā palāta) rīkojumu lietā Federconsumatori un citi pret Comune di Milano un AEM SpA un ko Tiesas kanceleja saņēmusi 2004. gada 2. novembrī.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia lūdz Tiesu lemt par šādiem prejudiciāliem jautājumiem:

Eiropas Kopienu Tiesā izskatīšanai ir iesniegts lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu, kas izteikts ar 2004. gada 5. oktobra tribunal administratif de Caen (1. palāta) lēmumu lietā Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan pret Nodokļu dienesta direktoru Dircofi Ouest, un ko Tiesas kanceleja saņēmusi 2004. gada 29. oktobrī.

Tribunal administratif de Caen (1. palāta) lūdz Tiesu lemt par jautājumu, vai iekšējie finanšu pārskaitījumi ir subsīdijas Padomes 1977. gada 17. maija Sestās direktīvas Nr. 77/388/EEK⁽¹⁾ 19. panta nozīmē, aprēķinot atskaitāmo daļu.

⁽¹⁾ Padomes 1977. gada 17. maija Sestā direktīva Nr. 77/388/EEK par to, kā saskaņojami dalībvalstu tiesību akti par apgrozījuma nodokļiem – Kopēja pievienotās vērtības nodokļu sistēma: vienota aprēķinu bāze (OV L 145, 13.06.1977., 1. lpp.)

— Vai Civill kodeksa 2449. pants, kā tas piemērots lietā, par kuru ir strīds, jāuzskata par saderīgu ar EK līguma 56. pantu saskaņā ar interpretāciju, kas atrodama spriedumos 2000. gada 23. maija lietā C-58/99, 2002. gada 4. jūnija lietās C-503/99 un C-483/99, 2003. gada 13. maija lietās C-98/01 un C-463/00, ja uz to atsaucas publiska organizācija, kas, lai gan zaudējusi kontroli pār sabiedrību saskaņā ar likumu par akciju sabiedrībām, saglabā būtisku akciju daļu (šajā gadījumā – 33,4 %) kā akcionārs, kura īpašumā ir akciju vairākums, tādējādi iegūstot nesamērīgas kontroles tiesības pār šo sabiedrību?

— Vai Civill kodeksa 2449. pants, piemērojot to kopā ar 1994. gada 31. maija dekrētu-likumu Nr. 332, kura noteikumus pārņem 1994. gada 30. jūlija likums Nr. 474, jāuzskata par saderīgu ar EK līguma 56. pantu saskaņā ar interpretāciju, kas atrodama Tiesas spriedumos 2000. gada 23. maija lietā C-58/99, 2002. gada 4. jūnija lietās C-503/99 un C-483/99, 2003. gada 13. maija lietās C-98/01 un C-463/00, ja uz to atsaucas publiska organizācija, kas, lai gan zaudējusi kontroli pār sabiedrību saskaņā ar likumu par akciju sabiedrībām, saglabā būtisku akciju daļu (šajā gadījumā – 33,4 %) kā akcionārs, kura īpašumā ir akciju vairākums, tādējādi iegūstot nesamērīgas kontroles tiesības pār šo sabiedrību?